

Récapitulatif des conférences
Overzicht van de lezingen

Woe	23.05.07	☀	12 u 15 tot 13 u 45	Hoe maak je van je dak een groendak?	WTCB Eddy Mahieu	NL
Me	30.05.07	☀	12 h 15 à 13 h 45	Les labels et certifications du bois : qu'est-ce que c'est, pourquoi et comment ? Les annexes en ossature bois dans le cadre de rénovations	CTIB Marc Van Leemput Architecte Florence Vanden Eede	FR
Je	31.05.07	☾	19 h 30 à 21 h	Pourquoi choisir un chauffage par le sol ou par les murs ?	ABEA - Le Centre Urbain asbl Nicodème Lonfils	FR
Me	06.06.07	☀	12 h 15 à 13 h 45	Maison Lenders-Pirotte à Schaerbeek : présentation d'un cas concret de rénovation durable à Bruxelles	Aude Lenders	FR
Me	13.06.07	☀	12 h 15 à 13 h 45	Isolez vos murs existants !	U.C.L. Architecture et Climat Claude Crabbé	FR
Do	14.06.07	☾	19 u 30 tot 21 u	Doordacht duurzaam renoveren	WTCB Yves Vanhellemont en Josse Jacobs	NL
Me	20.06.07	☀	12 h 15 à 13 h 45	Le nettoyage de façade : quelle technique choisir ?	CSTC André Pien	FR
Je	21.06.07	☾	19 h 30 à 21 h	En été, comment éviter les surchauffes sans avoir recours à l'air conditionné ?	CSTC Nicolas Heijmans	FR



Un deuxième cycle de conférences gratuites aura lieu en octobre - novembre 2007. Dès septembre 2007, vous aurez plus d'informations à ce sujet sur notre site internet www.curbain.be.

Er zal een tweede cyclus gratis lezingen plaatsvinden in oktober - november 2007. Vanaf september 2007 kan u op onze website www.curbain.be meer informatie vinden over deze lezingen.

Nous vous prions de confirmer votre présence pour chaque séance auprès du Centre Urbain, par téléphone ou courriel.
 Gelieve uw aanwezigheid te bevestigen bij de Stadswinkel, dit voor elke lezing, telefonisch of per e-mail.

Informations: LE CENTRE URBAIN asbl
 Informatie: DE STADSWINKEL vzw
 Tel: 02/227 42 52 - Fax: 02/219 35 91
 info@curbain.be - www.curbain.be



LE CENTRE URBAIN est un centre régional d'information sur l'habitat durable (rénovation, énergie, patrimoine et isolation acoustique). Une équipe de spécialistes vous informe et vous conseille toute l'année par téléphone, par courriel et au Point Info des Halles St-Géry. Le Point Info est ouvert du mardi au vendredi de 10 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h.

DE STADSWINKEL is een regionaal infocentrum over duurzaam wonen (renovatie, energie, patrimonium en geluidsisolatie). Een team specialisten informeert u het hele jaar door en geeft u telefonisch advies, per e-mail en in het Infopunt van de Sint-Gorikshallen. Het Infopunt is toegankelijk van dinsdag tot vrijdag van 10 u tot 18 u en zaterdag van 14 u tot 17 u.

Halles Saint-Géry
 Place Saint-Géry 1 - 1000 Bruxelles
 (près de la Bourse)
 Sint-Gorikshallen
 Sint-Goriksplein 1 - 1000 Brussel
 (dichtbij de Beurs)



avec le soutien de Bruxelles Environnement - IBGE et de la région de Bruxelles-Capitale met de steun van het Leefmilieu Brussel - BIM en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest



a le plaisir de vous inviter à son cycle de
CONFÉRENCES GRATUITES

nodigt u graag uit op de cyclus
GRATIS LEZINGEN

Un habitat durable à Bruxelles
Duurzaam wonen in Brussel



du 23 mai au 21 juin
 van 23 mei tot 21 juni

2007

dans les HALLES SAINT-GÉRY
 in de SINT-GORIKSHALLEN

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Eddy Deruwe - bd Anspachlaan 59 - Bruxelles 1000 Brussel

Woensdag **23 mei** van 12 u 15 tot 13 u 45 **NL**

Hoe maak je van je dak een groendak?

De voordelen van een groendak: Het mooi uitzicht, het creëren van groene ruimten in de stad, een betere vochtthuishouding, een beter thermisch en akoestisch comfort, het verhogen van de levensduur van je dakafdichting,... De spreker gaat dieper in op deze voordelen en verduidelijkt de aandachtspunten voor het ontwerp en de opbouw van groendaken (nieuwbouw of omvorming van een bestaand dak tot een groendak) om deze voordelen ten volle te kunnen benutten.



Spreker: Eddy Mahieu – Hoofdadviseur bij de Afdeling Technisch Advies van het WTCB

Mercredi **30 mai** de 12 h 15 à 13 h 45 **FR**

Les labels et certifications du bois : qu'est-ce que c'est, pourquoi et comment ?

Durabilité, qualité, confort, économie, souplesse et rapidité de mise en œuvre: le bois a des atouts multiples. Les labels nous informent sur la gestion des forêts et la production du bois.

Les annexes en ossature bois dans le cadre de rénovations

Les structures en bois peuvent être particulièrement intéressantes pour la construction d'annexes: leur faible poids, leur coût abordable, la possibilité d'utiliser un matériau écologique, recyclable et agréable à vivre sont des atouts qui méritent d'être mieux connus.



Architectes: Pierre Deru & Florence Vanden Eede
Photo: Pierre Deru

Orateurs: Marc Van Leemput – CTIB et **Florence Vanden Eede** – Architecte

Jeudi **31 mai** de 19 h 30 à 21 h **FR**

Pourquoi choisir un chauffage par le sol ou par les murs ?

Opter pour un chauffage surfacique (sol ou mur) est aujourd'hui une solution permettant une haute performance énergétique qui ouvre la voie au chauffage solaire ou à la pompe à la chaleur.

Orateur: Nicodème Lonfils
Conseiller énergie
ABEA / Le Centre Urbain asbl



Architectes: Pierre Deru & Florence Vanden Eede
Photo: Pierre Deru

Mercredi **06 juin** de 12 h 15 à 13 h 45 **FR**

Maison Lenders-Pirotte à Schaerbeek: présentation d'un cas concret de rénovation durable à Bruxelles

La maison d'Aude Lenders fait appel à différentes techniques de rénovation durable: de la bonne gestion de l'eau à l'intégration des matériaux écologiques en passant par la gestion énergétique du bâtiment...



Oratrice: Aude Lenders – l'une des maîtres de l'ouvrage

Mercredi **13 juin** de 12 h 15 à 13 h 45 **FR**

Isolez vos murs existants !

En ville, nos maisons sont la plupart du temps mitoyennes, c'est un atout en matière d'économies d'énergie. Restent tous les murs exposés au froid, notamment ceux des extensions à l'arrière, non isolés. Faut-il alors poser la couche d'isolant du côté intérieur de la paroi ou du côté extérieur ? Quels sont les bénéfices de l'isolation des murs et les primes accordées ?



Orateur: Claude Crabbé – Ir. Arch. Architecture et Climat U.C.L.

Donderdag **14 juni** van 19 u 30 tot 21 u **NL**

Doordacht duurzaam renoveren

Wanneer je gaat renoveren wil je verschillende kwaliteiten van je woning verbeteren: je energieverbruik minimaliseren, het gebruiksgemak verhogen door temperatuur-, vocht- en luchtcirculatie te optimaliseren, akoestische verbeteringen, toepassen van duurzame materialen,... Hoe combineer je deze verschillende bouwaspecten en welke prioriteiten moet je leggen in dit bouwproces ?

Betonnen constructies zijn een bijzonder geval in het renovatieverhaal: het zijn risicovolle elementen aangezien ze meestal een belangrijke rol spelen qua stabiliteit, maar tegelijkertijd is het geen vanzelfsprekende zaak om beton op een duurzame manier te renoveren. Een goede schadediagnose en een aangepaste uitvoering leidt tot een langlevende hersteloperatie.



Sprekers: Yves Vanhellemont – Technologisch Adviseur "Renovatie van Gebouwen" van het WTCB en **Josse Jacobs**, projectleider bij het WTCB

Mercredi **20 juin** de 12 h 15 à 13 h 45 **FR**

Le nettoyage de façade: quelle technique choisir?

Nettoyer sa façade, c'est non seulement participer à l'embellissement de son quartier, mais également veiller à maintenir la durabilité de son patrimoine. Le choix d'une méthode inadaptée peut cependant altérer les matériaux de façon irréversible. Monsieur André Pien, ingénieur au CSTC, présentera les différentes techniques de nettoyage en fonction des caractéristiques des matériaux et de leur degré d'encrassement, ainsi que les traitements hydrofuges et anti-graffiti souvent appliqués après nettoyage.



Orateur: André Pien – Ing. Conseiller technologique Eco-Construction et Développement Durable en Région Bruxelloise – CSTC

Jeudi **21 juin** de 19 h 30 à 21 h **FR**

En été, comment éviter les surchauffes sans avoir recours à l'air conditionné ?

Des températures estivales élevées entraînent un risque de surchauffe qui n'est pas toujours facile à maîtriser. Le confort thermique d'été peut cependant être atteint en prenant quelques mesures simples ou en recourant à de petits investissements.



Orateur: Nicolas Heijmans – Chef de projet "Division Energie et Climat" – CSTC